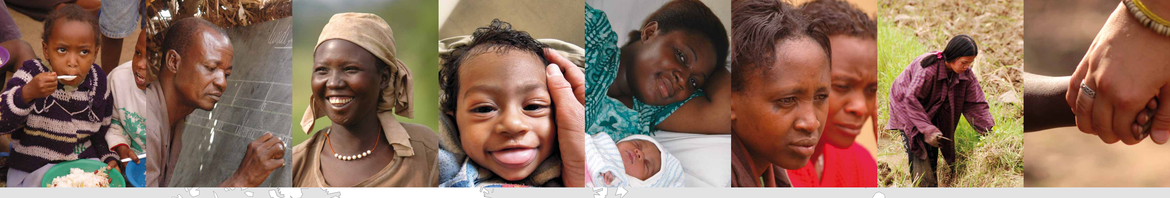

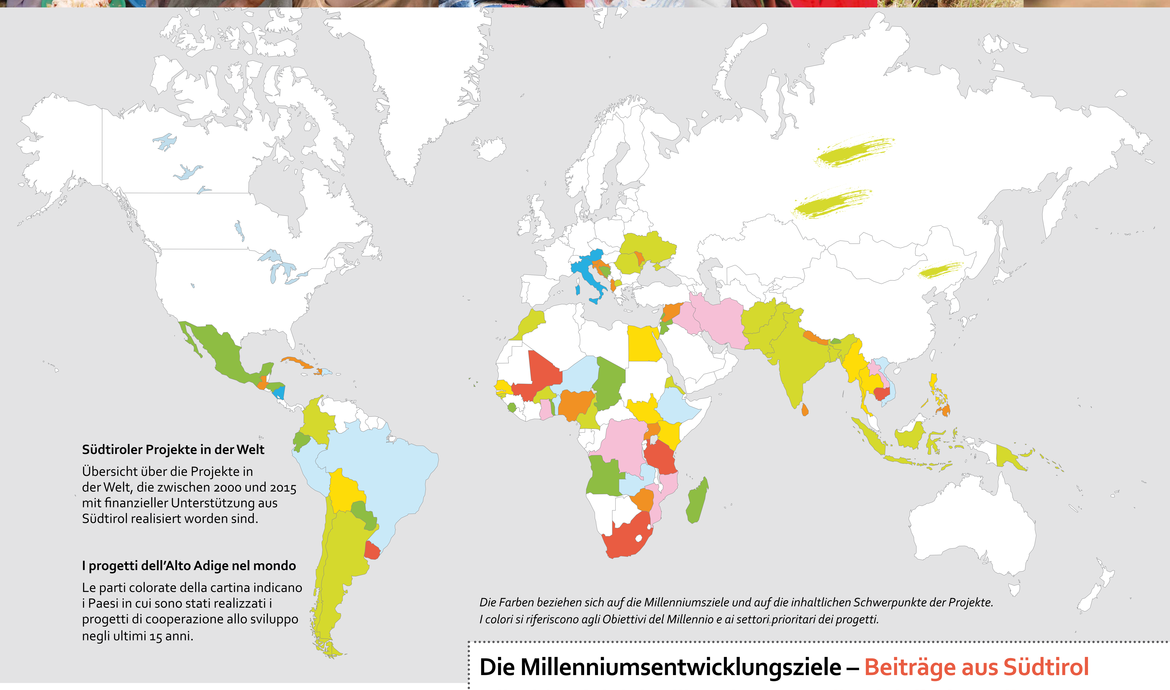

Südtiroler Projekte in der Welt
Übersicht über die Projekte in der Welt, die zwischen 2000 und 2015 mit finanzieller Unterstützung aus Südtirol realisiert worden sind.

I progetti dell'Alto Adige nel mondo
Le parti colorate della cartina indicano i Paesi in cui sono stati realizzati i progetti di cooperazione allo sviluppo negli ultimi 15 anni.

Die Farben beziehen sich auf die Millenniumsziele und auf die inhaltlichen Schwerpunkte der Projekte.
I colori si riferiscono agli Obiettivi del Millennio e ai settori prioritari dei progetti.

Die Millenniumsentwicklungsziele – Beiträge aus Südtirol
Gli Obiettivi del Millennio – Contributi dall'Alto Adige

Für eine bessere Zukunft
Per un futuro migliore

Was sind die Millenniumsentwicklungsziele?
Im September 2000 beschlossen die Vereinten Nationen in New York acht Entwicklungsziele, deren Umsetzung bis zum Jahr 2015 die weltweite Armut entscheidend verringern sollte. Die einzelnen Ziele beziehen sich auf den Kampf gegen den Hunger, die Gewährleistung einer Grundschulbildung für alle Kinder, die Gleichstellung der Geschlechter, die Verbesserung der Gesundheit von Müttern und Kindern, die Bekämpfung von HIV/Aids und ähnlich schweren Krankheiten, ökologische Nachhaltigkeit und den Aufbau einer Entwicklungspartnerschaft zwischen armen und reichen Ländern.
2015 läuft die Frist der Millenniumsentwicklungsziele ab und im Rahmen dieser Ausstellung soll aufgezeigt werden, was – auch mit der Hilfe aus Südtirol – erreicht werden konnte.

Cosa sono gli Obiettivi di Sviluppo del Millennio?
Nel mese di settembre del 2000 sono stati stabiliti dall'Assemblea delle Nazioni Unite a New York otto Obiettivi di Sviluppo da raggiungere entro il 2015. Lo scopo era quello di sradicare la povertà e la fame, di raggiungere la parità fra uomo e donna, di migliorare lo stato di salute di donne e bambini, di debellare l'AIDS, di raggiungere la sostenibilità ecologica e di far cooperare i Paesi poveri con i Paesi ricchi.
Col 2015 scade il termine per il raggiungimento di tali Obiettivi. È giunto il momento di fare un bilancio di quanto realizzato anche grazie all'aiuto dall'Alto Adige.

Beiträge aus Südtirol
Institutionen und Organisationen, Missionarinnen und Missionare sowie freiwillige Entwicklungshelferinnen und -helfer aus Südtirol konnten durch ihren Einsatz die Alltags- und Lebensbedingungen zahlreicher Menschen verbessern. Sie haben dadurch einen wertvollen Beitrag zum Erreichen der Millenniumsziele geleistet.

Contributi dall'Alto Adige
L'impegno delle Istituzioni e delle Organizzazioni locali, delle missionarie e dei missionari e di tutti i volontari e volontarie dell'Alto Adige ha permesso a numerose persone di migliorare in modo sostanziale le proprie condizioni di vita dando così un forte contributo per il raggiungimento degli Obiettivi del Millennio.

„Die Menschen in den Favelas verlangen nicht, dass ich bei ihnen im Dreck lebe, wohl aber, dass ich sie aus dem Dreck herausziehe!"

"La gente che vive nelle favelas non mi chiede di vivere con loro nella sporcizia ma di tirarli fuori dalla sporcizia!"

P. Luis Lintner
in der Favela „Golfo Persico" in Salvador de Bahia, Brasilien.
nella Favela "Golfo Persico" a Salvador de Bahia, Brasile.

„Bitte vergesst meine Kinder nicht!"

"Per favore, non dimenticate i miei bambini!"

Sr. Lydia Pardeller
zwei Tage vor ihrem Tod in Kariobangi/Nairobi, Kenia.
due giorni prima della sua morte a Kariobangi/Nairobi, Kenya.

Ruth Volgger
in ihrer Töpferwerkstatt in La Paz, Bolivien.
nel suo laboratorio di argilla a La Paz, Bolivia.

„Kinder sind wie roher Ton, man muss sie ganz behutsam formen."

"I bambini sono come l'argilla, vanno modellati con cautela."

Luzi Lintner
in San Antonio de Lomerio, Bolivien.
a San Antonio de Lomerio, Bolivia.

„Wir müssen nur teilen, dann bekommen alle genug."

"Dobbiamo solo condividere e allora c'è abbastanza per tutti."

MISSIO - AMT FÜR WELTKIRCHLICHE AUFGABEN
CENTRO MISSIONARIO DIOCESANO
DIOZESE BOZEN-BRIXEN
DIOCESI BOLZANO-BRESSANONE
DIOZEJA BULSAN-PERSENON

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

Caritas
Diözese Bozen-Brixen
Diocesi Bolzano-Bressanone
Dioceja Balsan-Porsenù